*영어어문교육, 14*권 **4**호 **2008**년 겨울

고등학교에서 영어 의사소통 능력 신장을 위한 문학스토리 수업의 효과

한상택
(천안업성고등학교)

Han, Sang-taek. (2008). The effect of English literary story on communicative competence enhancement in high school. *English Language & Literature Teaching, 14*(4), 363-386.

This study is to investigate how effective it is to teach English literary story in high school English setting to let the students enhance their English communicative competence. Basically, in Korea which is one of EFL settings, using English literature as a practical material for English teaching has been neglectful and of little importance. Under the circumstance, few units related to English literature appear on the English text books which have been adopted under the control of the government-driven policy. This study was intended for first graders in high school who are preparing for the SAT. They were divided into two groups, one controlled group which was taught through general practical teaching materials, the other experimental group which was taught through teacher-adapted literary texts such as children's tales, short stories, etc. Before implementing this study, as a means of pre-diagnosis, the target students related to this study were given some English-related survey.ss and aptitude tests and pre-achievement tests. In view of the level of the findings, both groups were almost the same before the experiment. But later findings indicated that the group given literary texts showed better achievement in communicative competence than the controlled group given some practical materials.

[English literary story/English communicative competence/EFL settings, 영문학 스토리/영어 의사소통 능력/EFL 환경]

I. 서론

일반적으로 문학은 단지 개인의 교양적인 지식이나 심미적 예술성을 함양하기 위한 수단으로 간주되어 왔기 때문에 우리나라처럼 의사소통능력 신장을 통한 실용적 가치와 실생활 준비를 위한 교육 정책을 받아들여야 하는 일선 중등학교에서 교수-학습 자료로 활용되는 기회는 적을 수 밖에 없다. 그

결과 중등학교 특히, 입시준비에 바쁜 고등학교 영어교육현장에서 문학 작품은 비효과적이라고 간주되어 소홀히 다루어지는 것이 현실이다.

이와는 달리 오늘날 서구에서는 그 동안 고착되어왔던 고정관념을 깨고 다양한 실험을 통해 문학 자료가 언어학습에 상당한 기여를 한다는 확신과 함께 문학에 대한 기술적인 접근 방법과 그에 따른 결과물(학습 자료)들이 끊임없이 교육현장에 투입되고 있다. 사실 영어권 아이들은 태어난 이후로 부모님이나 어른들로부터 직·간접적으로 문학형태로 된 이야기들을 듣거나 스스로 읽으며 성장한다. 다시 말해, 어렸을 때부터 의사소통 기반을 문학 자료를 통해 자연스럽게 다지는 것이다.

이러한 사실은, 우리나라처럼 외국어로서 영어를 학습하는 상황(EFL)에 시사하는 바가 매우 크다고 볼 수 있다. 영어상용 국가의 이러한 실례는 우리나라에서도 문학작품이 빠르고 지속적인 영어능력 신장의 원동력을 위한 진정한 읽기 자료가 될 수가 있다는 실증이 되기 때문이다. 문학의 본질은 상상력이다, 그리고 정의적 요소에 호소한다. 또한 의도적이든 우연히 듣든 한번 대하게 된 문학작품이 일단 흥미를 주게 되면 읽는 사람은 그 작품에 몰입하게 되는 강력한 흡입력을 가지고 있다.

이러한 인식과 함께 교육현장에서 학생들의 능력에 맞는 적절한 문학작품을 선정하고, 이를 다양한 활동 방법으로 재구성하여 보다 효과적인 전략으로 학습 환경에 투입시킨다면, 특히 입시준비만을 위한 교육현실을 감안할 때 고등학교에서의 흥미 있는 문학텍스트의 활용은 교양증진뿐만 아니라 학생들의 영어 의사 소통능력을 더욱 신장시키게 될 것이 분명하다.

그렇지만 현재까지 인문계 고등학교에서의 문학텍스트 활용을 통한 의사소통 능력 신장에 관한 연구는 교육 현실상 거의 없는 편이다. 이에 영어시간(교과재량 활동)에 문학스토리를 투입하여 이것이 의사소통 능력 신장에 도움을 주는지 그 가능성을 타진해보고자 한다.

본 연구는 영어 학습에 흥미를 유발하도록 문학 작품 유형중의 하나인 문학스토리를 기초로 활동자료를 구안·적용하여 학생들로 하여금 자기 주도적인 읽기 능력을 신장시키고, 결과적으로 총체적인 영어 의사소통 능력을 향상시키고자 하는데 그 목적을 두었다. 연구분야는 다음과 같다.

1) 문학스토리를 통한 학습활동이 영어학습자들의 의사소통능력신장에 어떠한 영향을 미치는가?
2) 문학스토리를 통한 학습활동에 대한 영어학습자들의 만족도는 어떠한가?
3) 문학(스토리)에 대한 영어학습자들의 평소의 관심 및 이해는 어떠한가?

이상과 같은 연구문제를 해결하기 위해 문학스토리를 활용한 후 영어 학습 성취도를 검증하여 그 시사점을 추출해보았다.

II. 이론적 배경

1. 문학 자료와 영어교육과의 관계

1) 언어적 모델

구체적으로 EFL 상황에서 '문학이 언어교실에서 왜 가르쳐야 하는 가'에 대한 방법론적인 질문을 던지면서 Brumfit & Carter(1987)는 언어적 모델, 개인 성장 모델, 문화적 모델 등으로 구분하며 문학 자료와 영어교육과의 관계를 언급하고 있는데, 그 중 본고와 가장 관련이 있는 것이 언어적 모델이다.

언어적 모델로서 문학지도의 정당성은 우선 언어개발에 강조를 두어야 한다는 관점이다. 다시 말해, 문학을 언어조작을 위한 특별한 어휘구조의 지도와 관련해서 사용할 수 있는 도구가 될 수가 있다고 보는 것이다. 이와 같은 목적을 성취하기 위해서 교사는 문학 지도를 위한 언어지도 모델을 설정하고, 학습자에게 생각은 가능할지 몰라도 결코 쉽게 표현될 수가 없는 것들을 예시한다. 즉, 학생들로 하여금 좀더 미묘하고 다양한 언어의 창조적 사용에 접할 수 있게 도와주는 것이다. 물론 이와 같은 접근방식에서 언어 개발에 관해 얻어지는 많은 이점이 있다.

그러나 문학 내 언어중심 문학지도의 주된 영향력은 학생들로 하여금 스스로가 방법론적인 차원에서 텍스트를 탐구해 나가야 하는 것이다. 이런 모델을 주장하는 이들은 언어를 문학적 매개물로 보며 문학이 언어로부터 만들어지고 학생들이 언어 내에서 또는 언어에 의해 잘 읽는 방법을 터득할 때 더욱 더 문학으로서의 문학텍스트에 잘 화합할 수 있다고 주장한다(Bassnett & Peter, 1997; Collie & Slater, 1987; Duff & Maley, 1991; Morgan & Rinvolucri, 1983). 방법론 입장에서 이 모델은 학습자 중심, 활동중심 접근방식을 띠며 언어가 텍스트 내에서 어떻게 사용되는가에 대한 특별한 주의를 갖게 한다. 언어형태와 문학적 의미 사이의 해석 관계, 행간의 속뜻을 이해하는 전략이 최고의 문학을 통한 언어 지도 목적이다.

2) 장면적 문맥

Firth(1957)는 언어가 사용되는 장면을 중시하는 "장면적 문맥(일명, 상황적 맥락: context of situation)"의 개념을 도입하여 문학작품이 언어학습에 중요한 장면적 문맥을 많이 내포하고 있다고 주장하며 다음과 같이 설명하고 있다.:

장면적 문맥: 참여자와 관련된 특징들(개인적 특성, 신분)
-참여자의 언어적 행위
-참여자의 비언어적 행위
관련 대상(그 밖의 상황에 관련된 요소)

-주변의 사건과 사물
언어적 행위의 효과(의사소통 내용)

결국, 문학 자료는 이러한 장면적 문맥을 통해 진정한 의사소통을 가능케 하는데 필요한 모든 구성요소를 구비하고 있기 때문에 우리나라와 같은 EFL 상황에서의 CLT(Communicative Language Teaching)를 위한 풍부한 언어적 요소를 지닌다.

3) 문학스토리 정의

문학(literature)은 '정서나 사상을 상상의 힘을 빌려 말과 글로써 나타낸 예술 작품으로 시, 소설, 희곡, 평론, 수필 따위를 말한다(Yahoo Korea 영한사전, 2008).' 이야기(story)는 '설화, 동화, 옛날 이야기, (단편) 소설 등과 같이 목적이나 형식에 관계없이 '이야기, 설화'라는 뜻의 가장 일반적이고 넓은 뜻의 말이다(Yahoo Korea 영한사전, 2008).' 오늘날에는 스토리가 짧고 플롯이 간단하면서도 반복적인 표현과 위트와 유머가 넘치면서 현대적 감각에 비중을 둔 허풍 이야기(tall-tale)이나 현대 신화(modern-myth, or modern-legend: 현대식 배경으로 각색한 신화나 전설)등이 등장하고 있다(Wright, 1997). 이 외에도, 사실(fact)과 허구(fiction)가 연합된 팩션(faction)등과 같은 장르들이 생겨나고 있다. 이처럼 문학스토리는 과거의 고정된 틀로부터 오늘날 청소년들에게 많이 어필하는 다양한 장르(일종의 'fusion story')까지 그 범위가 광범위하다.

이상의 내용을 종합하여 정의하면, '스토리'는 '모든 문화의 한 가지 보편적 특징이고 보편적 호소력이 있으면서 대화자간에 의사를 교류하는 데 필요한 수단물이 되는 글로 된 모든 것'을 총칭한다고 볼 수가 있으며, '문학스토리'는 문학이라는 특수성을 감안할 때 일반 실용문과는 달리 정의적, 상상적, 수사적인 기법이 많이 가미된 스토리라 하겠다.

4) 영어 학습자원으로서 문학스토리의 가치

Lazar(1993)와 Short & Candllin(1987) 그리고 Povey(1984)가 주장한 언어학습 자원으로서 문학스토리의 가치를 요약하여 구체적으로 열거하면 다음과 같다:

(1) 반복적인 표현이 많고 등장인물들이 하는 많은 대화나 이야기를 상상력을 바탕으로 묘사되는 배경과 함께 교사나 동료, 기타 교재에 의해 들을 수 있기 때문에 그 결과로 듣기 능력이 신장된다.

(2) 본인이 직접 상황에 맞게 청자에게 스토리를 말하고자 하는 전략은 결국 말하기 능력을 개발시키며 이때 상대방으로부터의 반응은 또 다른 듣기 활동과 그에 대한 반작용으로서 또 다른 말하기 책략을 갖게 하므로 이런 과정에서 진정한 상호작용이 이루어진다.

(3) 스토리를 말하는 과정에서 화자는 작가나 주인공으로 감정이입이 되어가는 과정 속에서 스스로 흥미를 갖게 된다. 따라서 강력한 동기 유발을 시켜 언어학습의 하나의 동기원이 된다.
(4) 스토리는 친근하다. 때문에 정의적 요소의 여과 측면에서 불안감을 해소시켜줄 수가 있다.
(5) 모든 단어들을 이해하지 못한다 하더라도 학생들에 의해서 추종될 수 있는 문법(스토리 문법)이 내재해 있다. 때문에 문맥을 통해 여러 가지 단어표현을 이해하고 의사소통 문법을 자연적으로 터득할 수 있다.
(6) 상상력을 증대시켜준다. 단순한 지적, 지시적, 명제적인 사실이나 정보 이외에 정의적, 암시적인 표현력을 배양할 수가 있다.
(7) 언어학습에 필요한 시각적, 촉각적, 극적인 요소를 포함하는 반복적인 활동을 제공해준다. 때문에 활동적인 학습이 될 수 있고, 이로 인해 장기기억 활동이 이루어진다.
(8) 필요에 따라서는 문학텍스트의 감상을 쓰는 과정에서 자기 방식대로 정리[메모]하는 활동 과정을 거치기 때문에 쓰기 능력도 함양할 수가 있다.
(9) 단일 플롯이며 분량이 적어 외국어 학습 환경의 교실현장에 적합하다.
(10) 연결성과 인과적 유기성이 뛰어나고 스토리가 간단하여 여러 가지 활동으로 개작이 쉽게 가능하다.

2. 국내 문학스토리 관련 연구의 개관

문학스토리의 언어 학습과 관련하여 국내에서의 연구는 그다지 오래 되지 않았고 최근 들어 조금씩 관심을 갖게 되었다. 이희숙(1991)은 조기영어교육을 대체 내지는 심화시키기 위한 방안으로 학습자를 위한 아동 문학 활용방법을 제시하고 있다. 김덕규(1993)는 영어를 계속 익히도록 동기유발을 활성화시키는 방법으로 재미있게 구성되어 있는 영어동화를 활용하도록 적극 권장하고 있다. 김도중(1995)은 이솝 우화와 속담 듣기 자료를 재구성하여 수업에 투입할 때 영어 학습에 흥미를 유발시키고, 일상적인 대화에 자신감을 갖게 되어 의사소통능력이 향상되었다고 주장하고 있다. 이신범(1998)은 의사소통 기능 중심의 심화-보충형 수준별 동화를 중심으로 청해 자료를 개발하여 교수-학습을 전개한 결과 의사소통능력이 향상되었다고 주장하고 있다. 강민선(2002)은 영어 읽기 능력을 향상시키기 위한 방안으로 모국어 습득 과정 때 자장가나 동요 외에 흥미 있는 동화책들이 상상력과 정의적 요소를 각인시키는데 중요한 기능을 한다는 것에 주목하면서 외국어를 학습하는데도 이와 비슷한 과정을 갖게 해주는데 이솝 우화를 좋은 자료로 지적하고 있다. 장인기(1997)는 영미 단편소설을 이용해 고등학교 영어독해력 신장에 도움을 주는 방안을 제시하고 있다. 백종학(1999)은 소설이 영어 학습자료로 왜 좋은가를 주장하며 현재의 영어교육 동향과 교육과정의 문제점 및 기타 실용

문의 영어 학습자료로써의 지나친 인위성을 꼬집으며 진정성 있고 자연스러운 목표언어 학습 자료로 문학, 특히 소설을 강력히 권유하고 있다. 백설형(2000)은 영문학 자료읽기를 통한 영어 독해 지도 방법을 통해 통합적으로 언어능력을 향상시킬 수 있었다고 주장한다. 한상택(2001)은 문학연구의 목적 보다는 영어 학습을 위한 자원으로써 문학텍스트를 활용하는 것은 의사소통의 형태로 영어를 학습하는데 좋은 도구가 될 수 있다고 지적하고 있다. 이종희 (2001)는 Story -telling 적용이 기초능력이 부족한 학생들에게 흥미 유발과 이해력 증진에 도움을 주어 의사소통능력을 많이 신장시켰다고 주장 한다. 이승렬과 홍영숙(2005)은 동화구연과 극화활동이 음성언어사용능력에 매우 큰 영향을 미친다고 주장하며, 문학스토리의 생성적(발화적) 활동을 강력히 주장하고 있다. 조지영(2005)은 Storytelling 을 통하여 영어의사소통 능력을 진작시키는 것은 물론 정의적 요소가 언어학습에 끼치는 영향을 분석하여 외국어 학습과정에 필연적으로 생기는 불안을 해소시키는데 Storytelling 기법이 중요한 기능을 한다고 제시하고 있다.

이상의 연구들의 접근방식은 각기 달라도 '영어의사소통 능력 신장을 위한 문학자료(특히, 다양한 주제와 소재를 가진 문학스토리)의 사용은 여타 실용문을 통한 일반적인 언어학적 접근 방식과 마찬가지로 풍부한 학습 모티브를 제공한다는 주장'을 한결같이 피력하고 있다. 그러나 위의 연구 들은 대부분 초등학교나 어린 학령에 관한 것으로 인문계 고등학교 과정에서 문학작품이 영어 학습에 어떠한 영향을 주는 지에 대한 보다 심도 있는 연구는 현재로서는 거의 발표되지 않았다고 볼 수 있다.

이에 위에서 언급한 이론과 선행연구를 바탕으로 본 연구를 통해 문학작품, 특히 문학스토리를 이용한 영어능력 신장에 대한 효과를 알아보고자 한다. 위의 연구들을 고찰해볼 때, 문학스토리는 본질적으로 그 자체 속에 있는 흥미성과 다양한 언어학적 내용물 때문에 언어기능의 4 가지 기능을 통합적으로 신장시켜줄 수 있다는 것을 강하게 시사하고 있다.

III. 연구 방법

1. 실험 대상

본 연구는 연구자가 근무하는 C 도 C 시에 소재하고 있는 인문계 고등학교 1 학년 학생 중 연구자가 가르치는 교과재량활동(주당 1 시간) 시간에 속해 있는 6 개 반 학생을(총 222 명) 대상으로 했다. 이 중 3 개 반(7, 9, 11 중 11 반은 남학생반)은 통제반으로 그리고 나머지 다른 3 개 반(8,10,12 중 12 반은 남학생반)은 실험반으로 선정하였다.

실험 기간은 2007 년 4 월 중순부터 같은 해 12 월까지 9 개월 동안이었다. 본 연구를 시작하기에 앞서 연구자는 2006 년 3 월부터 2006 년 12 월까지 약 9 개월 동안 계발활동부인 '책 마을 산책 반'을 개설하여 이 부서에 소속된 30 명의 학생들을 중심으로 문학스토리를 적용하여 문학스토리가 의사소통 능력 신장에 도움을 주는지 타진해보았다. 이 과정에서 구체적인 증거 자료로 제시하지는 못했지만 문학 자료가 영어 의사소통 능력 신장에 간접적으로 많은 도움을 줄 수가 있다는 것을 알 수 있었다.

효과적인 문학스토리 교수-학습 방안을 모색하기 위하여 일반적인'실용문 위주의 교수 학습 형태'로 수업을 진행하는 방법(이하, 통제반)과'문학스토리 위주의 교수 학습 형태'로 수업을 진행한 방법 (이하, 실험반)을 비교하여 과연'문학스토리 위주의 교수 학습형태'가 의사소통능력 신장에 효과적인지에 관하여 실험을 실시하였다.

2. 자료 수집 및 분석

의사소통능력 성취도에 대한 사전 조사는 양 집단의 실태를 정확히 비교-분석하여 보다 공정하고 정밀한 실험 결과를 도출하기 위하여 통제반과 실험반 모두 동일하게 실시되었다.

우선 연구를 시작하기 전에 평가결과를 분석하였다. 평가결과는 고등학교 입학고사 중 외국어[영어] 분야(총 12 점)와 2 월에 실시된 배치고사의 영어(100 점 만점), 3 월에 실시된 시도교육청 주관의 전국연합 학력평가(100 점 만점), 그리고 4 월에 실시된 교육과학부 및 시도 교육청 주관 듣기평가(20 점 만점) 등이 포함되었다. 일반적인 영어흥미도 조사와 영어학습법에 대한 흥미도 조사는 각각 5 지 선다형이며, 영어의 4 가지 기능 중 가장 잘해야 한다고 생각하는 것이 무엇 인지 묻는 언어기능 중요도 조사는 4 지 선다형으로, 상황에 맞는 4 가지 기능에 대한 자신감 조사는 듣기와 말하기, 읽기와 쓰기로 이분하여 정도를 묻는 형태로 4 지 선다형으로 제공하였다.

문학 능력[소양] 테스트는 학생들의 사전 문학에 대한 지식을 조사하기 위해 본 연구자가 제작한 유형을 객관식, 단답형, 서술형으로 분리하여 두 집단에게 제공하였다. 영미문학에 대한 일반적인 이해를 묻는 기초 설문조사는 크게 문학작품에 대한 흥미도와 수업 시 교과서로써 문학교재의 가치, 그리고 학습자로서의 문학 작품에 대한 평소 학습 정도 등으로 대별하여 총 17 문항으로 대부분 선택형으로 제공되었다.(부록 1 참조)

실험 중에 실시된 각종 시험(모의 연합평가, 정기고사, 듣기평가)들의 두 집단 간의 결과 분석이 t 검정방식으로 시행되었다. 마지막으로 문학스토리를 통한 수업방식의 만족 여부를 알아보기 위해 활동이 끝난 후 질문지를 통하여 알아보았고, 그 결과물을 요약하여 활동에 대한 피드백 과정을 가졌다.

3. 문학스토리를 활용한 수업의 설계

교수-학습 활동을 원활하게 하기 위해 다음과 같이 연간 교수-학습 계획을 세워 실행하였다.

첫째, 교수-학습 모형을 다음의 절차에 따라 영어교실 환경에 맞게 개발하였다: 1)활동특징, 2)준비활동/수업 중 활동, 3)활동자료 실례, 4)변형(확대)활동 등.

둘째, 활동유형을 단계별로 구성하여 그에 맞게 투입하였다: 1)읽기 전 활동(pre-reading activities), 2)읽기 중 활동(while-reading activities) 3)읽기 후 활동(post-reading activities)(부록 2 참조).

셋째, 교수-학습 활동시간에 투입될 문학스토리 양의 적용방식은 다음과 같이 양분하였다: 1)작품의 일부를 활동 자료로 사용하는 방법, 2)작품 전체를 활동 자료로 사용하는 방법.

표 1

연간 학습[활동] 계획

날짜	시 수	학습[활동] 계획	학습[활동] 내용	학습[활동] 방법
3 월	4 시간	오리엔테이션	설문조사문학 능력[소양]테스트	설문 조사지 객관식, 단답형, 서술형
4 월~8 월	20 시간	교수-학습 활동 (4 가지 기능)	의사소통능력 신장 활동 (일부 발췌한 문학스토리) 총 60 여 개 자료	읽기 전, 읽기 중, 읽기 후 활동 (유인물)
9 월~11 월	12 시간	교수-학습 활동 (4 가지 기능)	의사소통능력 신장 활동 (문학스토리 완결본) 총 4 편	읽기 전, 읽기 중, 읽기 후 활동 (유인물)
12 월	4 시간	교수-학습 활동 및 평가	설문조사 및 평가	설문 조사지

IV. 결과 및 논의

1. 사전 학업성취도 분석

먼저 두 집단 간 학력의 차이를 통제하기 위한 수단으로 학생들이 고등학교에 입학하여 수업을 받기 전의 성적들을 확인하여 비교해 보았다. 이는 문학 스토리를 투입하기 전 두 집단의 학력 차이가 많이 날 경우 출발선상을 각기 다르게 설정할 필요가 있다고 보았기 때문이다.

이를 위한 방법의 일환으로 실험 전 성적분포를 살펴보기 위해 올해 입학고사와 배치고사, 그리고 올 초[실험 전에 실시됨]에 실시되었던 전국연합

평가와 EBS 주관 듣기평가의 성적을 비교해 보았다. 표 2 와 같이 올 입학 때 실시된 입학고사는 12 점 만점에 통제반과 실험반의 평균 간격이 각각 거의 대동 소이했다(8.34, 8.36). 아울러 학기 전(2 월)에 실시된 배치고사의 평균은 똑같이 72.7 이었다. 그 이후 실험이 수행되기 시작한 3 월 중순에 실시된 연합평가의 평균점수는 각각 50.91 과 51.23 이었고, 4 월의 EBS 주관 듣기평가의 평균점수 또한 11.50 과 11.51 로 거의 똑같이 나타났으며, 유의한 차이는 나타나지 않았다. 전반적으로 두 집단이 거의 똑같은 성적 분포였다.

따라서 관건은 이들 각각의 집단에 속해있는 학생들이 다른 교수학습 형태를 취했을 때 앞으로의 학력에 대한 변화과정이 어떻게 전개되는가에 초점을 가져야 하는 것이었다.

표 2

집단 간의 학력 차이 비교

구분	통제반(7,9,11)N=111				실험반(8,10,12)N=111			
	7	9	11	평균	8	10	12	평균
입학고사 (12 점 만점)	8.12	8.82	8.08	8.34	8.17	8.88	8.02	8.36
배치고사 (100 점만점)	73.2	73.3	71.7	72.7	73.8	73.2	71.2	72.7
3 월 연합평가 (100 점 만점)	50.90	51.80	50.02	50.91	52.40	51.20	50.08	51.23
4 월 듣기평가 (20 점 만점)	11.90	11.60	10.99	11.50	11.92	11.63	10.99	11.51

2. 영미문학 관심 및 이해도 분석

표 3 에서처럼 조사된 두 집단들에 속해 있는 학생들의 문학에 대한 관심도는 양쪽 다 한결같이 대체로 높았다. 그 중에서도 특히 스토리 형태라 할 수 있는 영미소설과 단편소설에 많은 관심을 보였다. 문화적 혜택이 상대적으로 많은 대도시 학생들이 아닌데도 불구하고 영미(단편)소설이 다른 장르로 개작된 것을 많이 알고 있고 이미 감상 했으며, 더욱이 일부 학생들은 비록 원본은 아니지만 영어로 개작되거나 번안, 축약된 작품들을 읽었다는 것을 알 수 있었다. 한 가지 특이한 사항은 문학텍스트가 지적인 측면과 상상적(정의적) 측면 외에 의외로 언어적 측면에서 도움이 된다고 한 것이다. 개인적으로 도움을 받는 면이 언어적 측면이라고 답하고 읽는 과정에서도 텍스트의 종합적인 구성 면에 주의를 기울이는 것으로 나타났기 때문에 주의 깊게 선정, 조직하여 적절히 교실현장에 투입한다면 문학 그 자체가 주는 교양적 가치 외에 언어 학습에 좋은 성과를 기대할 수 있다는 긍정적 결과를 얻게 되었다.

표 3

영미문학에 대한 기초 조사(통:통제반, 실:실험반)

문항 번호	설문내용	문항별 백분율(%)											
		1)		2)		3)		4)		5)		6)	
1	문학작품에 대한 읽기 흥미도는?	매우 좋아함		조금 좋아함		보통임		싫어함					
		통	실	통	실	통	실	통	실				
		67.0	65	20.5	22.0	9.0	9.5	3.5	3.5				
2	1 에 대해 좋아한다면 읽는 목적은?	작문		생활영어		문법		어휘		독해		기타	
		통	실	통	실	통	실	통	실	통	실	통	실
		1.5	1.4	5.0	5.1	14.5	14.5	6.5	6.8	64.5	64.3	8.0	8.0
3	어느 장르를 좋아하는 가?	소설		단편소설		수필		시		희곡		기타	
		통	실	통	실	통	실	통	실	통	실	통	실
		22.5	22.3	48.0	48.2	1.5	1.5	20.5	20.5	7.0	7.0	0.5	0.5
4	문학가가 되기를 원하면 어느 장르의 작가가 되기를 원하는가?	소설		단편소설		수필		시		희곡		기타	
		통	실	통	실	통	실	통	실	통	실	통	실
		20.0	19.8	32.5	32.5	12.5	12.7	30.5	30.3	0.5	0.7	4.0	4.0
5	어느 시대의 작품을 즐기는가?	고전		근대		동시대		모든 시대					
		통	실	통	실	통	실	통	실	통	실	통	실
		17.5	17.7	17.5	17.1	22.5	22.7	42.5	42.5				
6	문학텍스트가 가장 도움이 되는 측면은 어느 부문인가?	언어적 측면		사교적(상식적) 측면		정의(상상)적 측면		지적인 측면		문화적 측면			
		통	실	통	실	통	실	통	실	통	실	통	실
		205	20.6	23.1	23.0	23.7	23.7	18.5	18.5	14.2	14.2		
7	수업 중 다루는 문학텍스트에 대한 관심은?	매우 있음		보통 있음		약간 있음		거의 없음		없음			
		통	실	통	실	통	실	통	실	통	실		
		38.2	38.6	40.5	40.1	21.3	21.3						
8	교과서에 실린 장르 중 가장 관심 있는 부분은?	소설		단편소설		수필		희곡		시			
		통	실	통	실	통	실	통	실	통	실		
		30.3	30.3	42.2	42.3	8.4	8.3	10	9.9	9.1	9.2		
9	9 에 대한 이유는?	(소설) 다양한 소재, 다양한 인물, 사건 배경 등장		(단편소설) 분량이 짧고 스토리가 명쾌함		(수필) 생활주변의 이야기를 주로 다루고 진실한 느낌을 줌		(희곡) 대화로 되어있고 연극이나 드라마 같은 느낌		(시) 분량이 짧고 이미지가 강렬함			
		통	실	통	실	통	실	통	실	통	실		
		30.3	30.3	42.2	42.2.	8.4	8.5	10	9.9	9.1	9.1		
10	수업시간에 학습한 영미문학 작품은?	0 개~2 개		3 개~4 개		5 개~6 개		7 개~8 개		그 이상			
		통	실	통	실	통	실	통	실	통	실		
		22.3	22.5	42.7	42.5	35.5	35.5						
11	교과서에 더 많은 문학 작품이 수록되길 원하는가?	그렇다		지금이 좋다		줄여야 한다		잘 모르겠다					
		통	실	통	실	통	실	통	실				
		40.8	40.8	52.3	52.3			6.9	6.9				
12	현재의 교과서 내의 문학작품	매우 만족한다		괜찮다		다른 방법을 원한다		상관이 없다					

	제시된 방법에 대한 의견은?	통	실	통	실	통	실	통	실		
		20.2	20.0	24.2	24.4	45.6	45.6	10	10		
13	원서로 된 문학작품을 읽은 적이 있는가?	있다		없다							
		통	실	통	실						
		82.0	83.0	28.0	27.0						
14	15 에 대해 있다면 어느 정도 읽었는가?	2 권 이하		3 권~5 권		6 권 이상					
		통	실	통	실	통	실				
		32.8	32.9	47.9	47.9	19.3	19.2				
15	문학작품을 읽게 된 동기는?	매체의 선전		친구의 권유		제목에 감명		누군가의 선물		교과서에 수록	
		통	실	통	실	통	실	통	실	통	실
		22.3	22.7	22.3	22.3	16.4	16.0	5.1	5.3	33.9	33.7
16	문학작품을 읽을 때 모르는 표현이 나올 때는 어떻게하는가?	그냥 넘어 간다		단어나 숙어를 찾는다		문맥을 통해 알고자 한다					
		통	실	통	실	통	실				
		15.4	15.4	42.3	42.3	42.3	42.3				
17	다음 중 한번 이상을 읽은 문학작품에 동그라미를 치시오.(이외, 읽은 작품을 써보시오)	다음은 학생들이 읽을 작품(작품명:작가)들을 정리해놓은 것이다 :(통제반, 실험반 통틀어 적어놓은 것임) *Silas Marner*: George Eliot, *The last leaf/The Gift of the Magi*: O. Henry, *The Good Earth*: Pearl Buck, *The Old Man and the Sea*: Hemingway, *The Prince and the Pauper/The Adventures of Huckleberry Finn*: Mark Twain, *Daddy-Long-Legs*: Jean Webster, *Sherlock Holmes Stories*: Arthur Conan Doyle, *Agatha Christie's Short Stories*: Agatha Christie, *Love Story*: Erich Segal, *Wuthering Heights*: Emily Bronte, *Rich Man, Poor Man*: Irwin Shaw, *Little Snow White*: J. & W. Grimm, *Jonathan Livingston Seagull*: Richard Bach, *Treasure Island*: Robert Louis Stevenson, *Robinson Crusoe*: Daniel Defoe, *Peter Pan*: James Matthew Barrie, *Uncle Tom's Cabin:* Harriet Stowe etc.-- 이상은 중복된 것도 포함)										

3. 문학 능력[소양] 테스트 결과 분석

통제반과 실험반의 문학능력에 관한 근본적인 차이가 있는지 알아보기 위해 본 연구자가 자체 개발한 활동 유형들 중의 일부(부록 1 참조)를 두 집단에게 똑같이 문학소양에 관한 간단한 평가를 실시했다. 이는 두 집단의 문학능력에 관한 수준을 기본적으로 알고 난 뒤에 그 것을 출발점으로 보아야만 실험의 타당성과 신뢰성이 인정된다고 보기 때문이다.

학생들에게 기존의 친숙한 환경을 제공하기 위하여 객관식 테스트는 되도록 수능형태로 출제하였다. 표 4 의 읽기전 테스트에서 보여주듯이 통제반과 실험반 모두가 똑같은 수준을 보여주었다. 특히 희망적인 부분은 두 집단 모두의 정답률이 높았다는 사실이다. 입시를 준비하는 인문계 고등학교 학생으로 평소에 여타의 실용문을 많이 다룬 점을 감안할 때, 비교적 쉽지

않은 내용인데도 불구하고 대부분의 학생들이 내용을 잘 파지했다. 이는 문학스토리의 문학적 장치가 언어능력 향상에 도움을 준다고 볼 수 있다.

표 4

문학 능력[소양] 테스트 평가결과 및 분석(선택형)

읽기 전	읽기 중	읽기 후	듣기	읽기	말하기	쓰기	발췌된 일부 텍스트 적용 (본 연구자 자체 제작)	정답률: 문항당 맞은 총갯수÷문항당 총학생수×100					
								상			중		하
								70%이상			69%이하 ~ 40%이상		39%이하
								통제반			실험반		
								상	중	하	상	중	하
0			0				어휘력 테스트(5)		0(3)	0(2)		0(3)	0(2)
0			0				독해력 테스트(5)		0(4)	0(1)		0(4)	0(1)
0			0				듣기 테스트(5)	0(1)	0(3)	0(1)	0(1)	0(3)	0(1)

*( )은 문항수

단답형에선 표 5 에서 보여주듯이 읽기전 테스트는 두 집단 모두 평균적으로 같은 결과가 나왔다. 단답형에서도 선택형처럼 어휘나 문법 문항은 잘 수행했고 말하기나 쓰기 영역을 같이 묻는 경우에 그 효과가 좋았다. 제공된 문학스토리의 흥미로운 구성과 소재가 말하기와 쓰기라는 발화적 기능을 유도한다는 것을 수행 중인 학생들의 태도로 알 수가 있었다.

비록 제공된 작품이 일부 발췌된 것이라 할지라도 등장인물에 관한 것, 스토리 예측하기 같은 것에서도 높은 결과가 나왔는데, 이는 비록 발췌된 작품이라 할지라도 스토리 특성상 개성이 뚜렷한 인물들의 등장과 그들이 나누는 대화는 결국 실생활 속의 진정한 대화 장면들의 일부로 이해할 수가 있다는 의미이다. 이런 등장인물에의 몰입은 글의 내용을 이해하고 더 나아가 예측하는데 문학스토리가 주는 가장 큰 매력 중의 하나로 볼 수가 있다.

표 5

문학 능력[소양] 테스트 평가 결과 및 분석(단답형)

읽기 전	읽기 중	읽기 후	듣기	읽기	말하기	쓰기	발췌된 일부 텍스트 적용 (본 연구자 자체 제작)	4 가지를 종합 평가 (1)어휘력 (2)문법성 (3)논리성 (4)창의력					
								통제반(평균)			실험반(평균)		
								상	중	하	상	중	하
0				0		0	문법 테스트(2)		0(2)			0(2)	
0			0		0		대화체문 숙지 테스트	0			0		

0	0	0	작문 테스트	0		0
0	0	0	비유적 표현 익히기	0	0	
0	0	0	등장인물 취미 알아보기	0	0	
0	0	0	일반적 기법 알아보기(2)	0(2)	0(2)	
0	0	0	인물 이해하기	0	0	
0	0	0	스토리 예측하기	0	0	

*(상:70 점~100 점, 중:40 점~69 점, 하:0 점~39 점) *( )은 문항수

표 6 에서 보여주듯이 읽기전 테스트인 쓰기 영역에서 서술형으로 묻는 문항들은 두 집단 모두 생각보다 다소 어려워했다. 이것은 비단 문학이라는 장르상의 문제가 아니라 평소 학생들의 경험이 부족한 활동유형이라고 볼 수 있다. 그러나 보조 자료로서 스토리 내용과 관련된 삽화를 활용한 일부 활동은 두 집단 모두 흥미 있어 했는데, 특히 활동과정에서 어휘력과 창의력이 뛰어났다. 이처럼 상황에 따른 배경 묘사와 그에 적합한 사실적인 등장인물들의 묘사, 등장인물 상호간의 진정성 있는 대사 및 본질상 실용문에 비해 광범위한 상황을 함유하고 있는 문학스토리는 이해력 신장에 많은 도움을 줄 수 있다는 간접적인 증거를 제공한다고 볼 수 있으며, 특히 줄거리의 핵심을 설명하는 삽화(illustration)와 해설(caption)은 이해력 촉진에 필요한 많은 프롬프트를 제공해 준다고 볼 수가 있다.

표 6

문학 능력[소양] 테스트 평가결과 분석(서술형)

읽기 전	읽기 중	읽기 후	듣기	읽기	말하기	쓰기	발췌된 일부 텍스트 적용 (본 연구자 자체 제작)	4 가지를 종합 평가 (1)어휘력 (2)문법성 (3)논리성 (4)창의력				
								통제반(평균)			실험반(평균)	
								상	중	하	상	중 하
0						0	배경 이해하기	0		0		
0						0	인물 이해하기(2)	0(1)		0(1)	0(1)	0(1)
0						0	플롯 구성하기(2)		0(2)		0(2)	

*(상:70 점~100 점, 중:40 점~69 점, 하:0 점~39 점) *( )은 문항수

4. 영어 흥미도 설문조사 분석

실험 전에 실시했던 영어 전반에 관한 동일한 설문내용을 실험 후 다시 투입하여 그 변화 과정을 관찰해 보았다. 실제로 문학스토리를 교수-학습 과정에 투입한 실험반과 투입하지 않은 통제반의 영어흥미도, 중요도 및 자신감에 대한 변화를 비교-조사하였다. 이 두 집단을 구별하지 않고 동일하게 다시 조사한 이유는 개략적으로 문학스토리를 영어수업에 투입할 경우 과연

의사소통능력 신장에 기여할 수 있는 준거를 엿볼 수 있는지 알아보기 위함이었다.

표 7 에서처럼 실험반인 경우 기대한 것처럼 긍정적 결과가 나왔다. '좋아하는 편이다'라는 응답에 9.0%가 증가한 것은 매우 고무적인 현상이며, 별로 영어에 관심이 없었던 학생이 관심으로 대폭 이동하는 결과를 보여주었다(29.7%->12.6%). 그러나 통제반은 '보통이다'라는 응답에 약간의 증가(1.8%)를 보인 반면 전반적으로 변화가 거의 있지 않았다. 이는 문학스토리가 영어에 대한 흥미를 증대시켜 준다는 증거라고 볼 수 있다.

표 7

영어에 대한 흥미도 전후 비교표

설문 항목	응답 내용	통제반				실험반				증감 (%)	
		사전(N=111)		사후(N=111)		사전(N=111)		사후(N=111)			
		N	%	N	%	N	%	N	%	통제반	실험반
영어를 얼마나 좋아하십니까?	(1)매우 좋아한다	22	19.8	21	18.9	19	17.1	25	22.5	-0.9	5.4
	(2)좋아하는 편이다	37	33.3	36	32.4	37	33.3	47	42.3	-0.9	9
	(3)보통이다	22	19.8	24	21.6	22	19.8	25	22.5	1.8	2.7
	(4)별로 좋아하지 않는다	10	9.0	10	9.0	12	10.8	4	3.6	0	-7.2
	(5)좋아하지 않는다	20	18.0	20	18.0	21	18.9	10	9.0	0	-9.9

표 8 에서 볼 수 있는 것처럼 실험반인 경우 영어이야기 책의 흥미도 변화가 매우 높았다. 반면에 영어교과서에 대한 흥미도가 계속 하향세였고, 기타 시청각교재에 대한 설문결과도 예상보다는 상대적으로 떨어졌다. 반면에 Game 이나 기타 활동자료에 의한 학습방식의 결과에 나타난 상승세는 문학스토리가 학생들에게 흥미를 제공하고 있다는 반증이라고 볼 수 있다. 통제반은 영어 교과서에 대한 흥미도가 전보다 떨어졌고(-4.5%), Game 이나 기타 활동의 흥미도가 다소 올라갔다(3.9%). 이러한 경과를 볼 때 기존의 딱딱한 교과서에 재고가 있어야 할 것으로 생각된다.

표 8

영어 학습방법에 대한 흥미도 전후 비교표

설문 항목	응답 내용	통제반				실험반				증감 (%)	
		사전 (N=111)		사후 (N=111)		사전 (N=111)		사후 (N=111)			
		N	%	N	%	N	%	N	%	통제반	실험반
어떤 방법으로 영어를 공부하는 것이 재미있습니까?	(1)영어이야기책	35	31.5	35	31.5	35	31.5	48	43.2	0	11.7
	(2)영어 교과서	15	13.5	10	9.0	14	12.6	7	6.3	-4.5	-6.3
	(3)기타 시청각 교재	23	20.7	24	21.6	27	24.3	13	11.7	0.9	-12.6
	(4)Game 이나 기타활동	38	34.2	42	37.8	35	31.5	42	37.8	3.9	6.3

실험반인 경우 언어 기능에 대한 활동 전□후의 결과를 보아도 크게 변한 것이 없었다.(듣기 부분만 1.8% 감소). 다시 말해, 양쪽 다 고루 중요하다고 생각한 것을 보면 의사소통에 4 가지 기능이 똑같이 중요하다고 인식하고 있는 것을 반영하는 것이며, 문학스토리를 통해 4 가지 기능을 다양하게 활동한 것도 영향을 주었으리라 생각된다. 다만 읽기 기능과 쓰기 기능이 약간 상승한 것은 기본적으로 스토리 자체가 읽기와 쓰기 자료이기 때문 이라고 판단된다. 통제반 또한 사전, 사후가 거의 변화가 없었다. 이러한 결과를 볼 때 문학스토리는 효과적으로 개발-적용된다면 4 가지 기능 신장을 위한 좋은 자료가 될 수가 있다고 볼 수 있다.

표 9

영어의 네 가지 언어 기능 중 중요도 전후 비교표

설문 항목	응답 내용	통제반				실험반				증감(%)	
		사전(N=111)		사후(N=111)		사전(N=111)		사후(N=111)			
		N	%	N	%	N	%	N	%	통제반	실험반
영어를 공부할 때 가장 잘해야 한다고 생각되는 것은 무엇입니까?	(1)듣기	33	29.7	32	28.8	32	28.8	32	27.0	-0.9	-1.8
	(2)말하기	33	29.7	32	28.8	34	30.6	32	30.6	-0.9	0
	(3)읽기	24	21.6	25	22.5	25	22.5	26	23.4	0.9	0.9
	(4)쓰기	21	18.9	22	19.8	20.	18.0	21	18.9	0.9	0.9

표 10 에서처럼 실험반의 경우 영어의 듣기와 말하기에 대한 자신감을 묻는 질문에 자신감이 상승한 것으로 나타난 것(12.7%=0.9%+11.8%)을 보면 문학스토리가 단지 읽기와 쓰기 기능에만 대부분 기여할 수 있다는 통념을 깨고, 다양한 활동을 통하여 지도된다면 모든 언어기능에 이바지 할 수 있다는 것을 보여 준다고 생각할 수 있다. 반면에 통제반인 경우 긍정적인 면으로 소폭 상승하는 결과를 가져왔다.

표 10

상황에 맞는 영어 듣고, 말하기에 대한 자신감 전후 비교표

설문 항목	응답 내용	통제반				실험반				증감 (%)	
		사전(N=111)		사후(N=111)		사전(N=111)		사후(N=111)			
		N	%	N	%	N	%	N	%	통제반	실험반
학교에서 배운 영어를 사용하여 학생수준 (상황)에 따른 영어를 듣고, 말할 수가 있나요?	(1)비교적 잘 할 수 있다	19	17.1	20	18.8	20	18.0	21	18.9	0.9	0.9
	(2)어느 정도 할 수있다	37	33.3	40	36.0	35	31.5	47	42.3	2.7	10.8
	(3)약간 할 수 있다	55	49.6	51	45.9	56	50.5	43	38.7	-3.5	-11.8
	(4)거의 할 수 없다										

표 11 에서처럼 상황에 맞는 읽기□쓰기에 대한 자신감을 물었을 때 실험반인 경우 다양한 문체, 다양한 글로 구성된 문학스토리는 읽기와 쓰기에 많은 자신감을 준다는 것이 기대된 바처럼 응답 유형이 매우 부정적 견해 (4)(1.9% 감소)와 미약한 긍정적 견해 (3)(4.5% 감소) 다소 긍정적 견해 (2)(3.6% 증가)와 긍정적 견해로의 (1)(1.8% 증가)응답으로 많은 향상치를 보여주었다. 하지만 통제반인 경우는 미약한 긍정적 견해와 (3) 다소 긍정적 견해는(2) 각각 2.7%와 1.8%로 상승한 반면에 오히려 매우 부정적 견해는 (4)가 증가(4.5%) 했다. 이를 보아도 문학스토리는 읽기·쓰기 기능의 향상을 위한 자료로서 매우 긍정적 이라고 생각한다.

표 11

상황에 맞는 읽기·쓰기에 대한 자신감 전후비교표

설문 항목	응답 내용	통제반				실험반				증감 (%)	
		사전 (N=111)		사후 (N=111)		사전 (N=111)		사후 (N=111)			
		N	%	N	%	N	%	N	%	통제반	실험반
학교에서 배운 영어를 사용하여 학생 수준(상황)에 맞게 영어를 해독할 수가 있고 글을 쓸 수 있나요?	(1)비교적 잘 할 수 있다	18	16.2	18	16.2	18	16.2	20	18.0	0	1.8
	(2)어느 정도 할 수 있다	50	45.0	52	46.8	52	46.8	56	50.4	1.8	3.6
	(3)약간 할 수 있다	30	27.0	33	29.7	31	27.9	26	23.4	2.7	-4.5
	(4)거의 할 수 없다	13	11.7	8	7.2	11	10	9	8.1	-4.5	-1.9

5. 모의연합평가/정기고사/듣기평가 실험 전/후 비교 분석

읽기능력과 듣기 능력을 주로 테스트 하는 지필평가인 경우 표 12 처럼 모의연합평가인 경우 실용문 위주의 통제반이나 문학스토리를 투입한 실험반이나 학년이 거의 끝날 무렵에는 전반적으로 향상되었다. 특이한 사항은 문학스토리를 투입한 실험반인 경우 평균차가 0.07, 0.4, 1.22 로 계속하여

상승하는 결과가 나왔다. 여타의 개입요소가 없다고 가정할 때 문학스토리를 투입한 실험반이 전통적인 통제반보다 성적의 향상도가 빠르게 상승한 현상은 속단할 수는 없지만 문학스토리의 투입가능성에 대한 낙관적인 면을 보여주는 실례라 하겠다.

표 12

통제반과 실험반의 모의연합평가 성적 분포

구분	반	통제반			실험반		
		7	9	11	8	10	12
3 월	평균(M)	50.90	51.80	50.02	51.30	51.20	50.03
	표준편차(∑)		0.91			0.84	
	평균차(DM)			0.07			
9 월	평균(M)	50.88	50.99	50.03	51.45	51.45	50.92
	표준편차(∑)		0.72			1.03	
	평균차(DM)			0.4			
11 월	평균(M)	56.92	56.88	50.23	57.32	57.99	52.39
	표준편차(∑)		4.68			3.9	
	평균차(DM)			1.22			

내신을 위해 교사들이 자체적으로 제작하는 정기고사는 일반적으로 교과서 내용을 수능 형태로 개작하여 출제하고 시중의 수능시험 형태의 참고서를 변형하여 출제하였다. 통제반 및 실험반 중 7 월(1 학기 기말)보다 10 월(2 학기 중간)의 평균 성적이 일부반이 낮은 것은 시험내용의 난이도에 따라 증감이 있을 수 있다고 볼 수가 있다. 그럼에도 불구하고 각 월의 평균차(1.07, 1.14)가 2 학기 들어서면서 조금씩 상승하는 결과는 눈여겨볼만한 것이라고 생각되었다.

표 13

통제반과 실험반의 정기고사 성적 분포

구분	반	통제반			실험반		
		7	9	11	8	10	12
5 월	평균(M)	68.2	69.2	62.2	69.2	73.2	63.2
	표준편차∑)		4.53			5.53	
	평균차(DM)			2			
7 월	평균(M)	69.3	73.3	65.3	70.7	74.2	66.2
	표준편차∑)		4.3			4.37	
	평균차(DM)			1.07			
10 월	평균(M)	71.05	70.22	68.23	71.88	72.00	69.04
	표준편차∑)		1.83			2.27	
	평균차(DM)			1.14			

의사소통 기능 중 듣기와 말하기 기능(일부 문제)을 보여주는 EBS 주관 정기 듣기 평가 역시 표 13 에서처럼 통제반과 실험반이 모두 일부 반을 빼놓고 계속 상승하는 결과를 보여주었다. 그러나 한 가지 주의를 기울여 보아야 할 것은 소폭이지만 4 월 듣기평가의 평균점수가 실험반이 통제반보다 상대적으로 낮았음(통제반:11.41, 실험반:11.31)에도 10 월에는 오히려 평균점수가 높아졌다(통제반:11.45, 실험반 :11.95)는 결과이다. 또한 표를 보면 알 수가 있는 것처럼 각 월의 평균차가 꾸준한 상승세로 이어진 것을 보면 문학스토리가 의사소통 능력 신장에 일조를 하고 있다는 것을 보여준다고 하겠다(0.3, 0.11, 014, 0.5).

표 14

통제반과 실험반의 듣기평가 성적분포

	반 구분	통제반			실험반		
		7	9	11	8	10	12
4 월	평균(M)	11.92	11.60	10.72	11.92	11.22	10.79
	표준편차∑)		1.41			1.31	
	평균차(DM)			0.1			
6 월	평균(M)	11.60	11.73	10.92	11.82	11.77	11.02
	표준편차∑)		1.00			1.20	
	평균차(DM)			0.11			
9 월	평균(M)	11.62	11.77	10.92	11.88	11.77	11.08
	표준편차∑)		1.44			0.81	
	평균차(DM)			0.14			
10 월	평균(M)	11.66	11.77	10.92	11.99	11.99	11.88
	표준편차∑)		1.45			1.95	
	평균차(DM)			0.5			

6. 활동 후 소감문 결과 분석

활동 후 실험반 학생들에게 소정의 양식을 제공하여 소감문을 써 보도록 하였다.(부록 3 참조) 아래는 소감문에 대한 답변들을 요약한 것이다(일부는 중복된 답변을 하나로 요약한 것이다).

첫째, 영미문학 스토리가 읽기, 쓰기, 말하기, 듣기에 도움이 된다면 어떤 면에서 그렇다고 생각하느냐의 질문에 1)읽기 면에서는, 맥락에 의한 영어의미에 익숙해지고, 문법 의존 없이 독해속도가 증가하며, 독서량 향상과, 직독 직해 능력이 향상된다고 답변했다. 2)쓰기 면에서는, 어휘력 향상과 문장 형식을 이해하는 데 많은 도움을 주며, 스토리에 나타나는 간단하고 반복적인 표현들을 통해 모방 영작이 가능해졌고, 격식과 상황에 의한 단어의 쓰임새를 알게 되었다고 답변했다. 3)말하기 면에서는, 어휘력 상승, 상황에 맞는 대사

표현이나 비유를 위한 멋진 표현 인용, 표현하고 싶었으나 알지 못했던 대화체 표현의 발견 등에 의한 말하기 능력이 진작된다고 답변했다. 4)듣기 면에서는, 원어민에 의해 녹음된 스토리의 경우 상황에 따른 감정 표현과, 스토리의 일관적인 구성 및 배경과 등장인물에 의한 정황(상황적 맥락)의 제공에 의해 듣기능력에 많은 도움을 준다고 답변했다.

둘째, 위의 4 가지 외에 기타 다른 부분에서도 도움이 되느냐의 질문에 1)어휘력 면에서는, 스토리를 읽는 과정에서 자연적으로 생생한 문맥과 자주 등장하는 등장인물의 반복적인 말로 인해 어휘가 쉽게 문맥 속에서 익혀진다고 답변했다. 2)문법 면에서는 문맥과 대사를 통하여 자연적으로 알게 되는 기회가 많아졌다고 답변했다. 3)기타 면에서는 간접경험에 의해 목표문화를 실감 있게 이해 내지는 체험하게 되었고, 원어민의 사고방식을 이해하는데 많은 도움을 주었다고 답변했다.

셋째, 이번 기간 동안 수업 전반에 걸쳐 느낀 소감과 바람이 있으면 무엇인가에 대한 질문에 문학스토리를 다양한 언어학습활동에 적용시켜 보았던 점에 좋은 느낌을 받았다, 수업이 부담이 없고 재미있었고, 활동에 잘 대답하기 위하여 스토리를 꼼꼼히 읽는 과정에서 몰랐던 여러 가지 세부 사항을 알게 되어서 정확히 읽을 필요가 있다는 것을 알게 되었다, 읽기 전, 읽기 중, 읽기 후 등으로 구별해 활동한 것이 흥미 있었다, 본문을 이해하는데 좋았다, 지루하고 판에 박힌 교재위주가 아닌 교재 이외의 자료를 적용한 것이 색다르고 좋았다. 비록 전체텍스트가 아닌 일부를 발췌하여 구성되었지만 많은 도움을 받았다. 다양한 인물이나 배경을 활용하여 여러 가지 예측 활동을 한 것이 인상적이었다, 교과서 시간에도 이렇게 했으면 좋겠다, 영문학과 관련된 교재도 효과적으로 활용하면 영어회화 연습에 많은 도움이 될 것 같았다, 스토리뿐만 아니라 다른 장르(가령 시, 희곡 등)도 이런 식으로 해봤으면 좋겠다, 영미문화도 많이 배운 것 같다, 이런 식으로 계속했으면 좋겠다, 등 다양한 답변이 나왔다. 이처럼 논리 정연하게 문학스토리 학습에 대한 소감에 답변하는 것을 볼 때, 영어 의사소통을 위한 문학스토리의 투입은 수업 환경에 맞게 적용만 된다면 커다란 효과를 가져올 것이라 생각되었다.

V. 결론 및 제언

문학스토리를 통한 학습활동이 영어학습자들의 의사소통능력 신장에 어떠한 효과를 주는가에 대해 알아보기 위해 같은 학력수준과 환경을 가진 두 집단(통제집단과, 실험집단)을 중심으로 일반실용문과 문학스토리를 각각 투입하여 그 결과를 조사, 분석하였다. 문학스토리 수업에 대한 학습자들의 만족도, 문학스토리에 대한 평소의 관심도와 이해도 등을 기초적인 문학 능력에 관한 테스트, 객관적이고도 진솔한 활동 전, 활동 후 설문지, 활동 기간

동안 관찰해온 결과물, 수행과정을 기록한 포트폴리오, 그리고 객관적으로 드러난 시험 결과 등을 토대로 하여 학생들이 수행해온 과업의 결과들을 종합적으로 분석해 본 결과, 흥미 지향적인 문학스토리를 투입한 실험반이 일반 실용문위주의 통제반보다 모든 면에 있어 결코 처지지 않았고, 대부분의 정기적인 지필평가에선 약간의 우위를 보여주었다. 이는 텍스트가 언어학습을 위한 다양한 활동자원이 될 수 있다는 것을 보여준다고 할 수 있겠다. 특히 영미(단편)소설과 문학스토리를 학습할 경우 어떠한 면에서 유익한가를 묻는 서술형 질문에서 일목요연하게 고루 답할 수 있었다는 것은 문학이 주는 장점을 학생들이 잘 포착하고 있으며 아울러 관심 또한 높은 상태에 있다는 것을 보여준다고 사료되었다.

결국 다른 언어자료(실용문)를 학습하는 것과 마찬가지로 수준을 고려한 흥미 있는 다양한 문학스토리자료를 다양한 방법으로 투입했을 때 의사소통능력의 신장은 물론이거니와 지속적인 동기유발에 대단한 기여를 한다고 평가되었다. 이런 결과로부터 알 수 있듯이 좀 더 많은 시간과 체계적인 방법으로 활동 량을 늘린다면 영어 의사소통 능력 신장을 위한 기폭제로써 문학스토리는 지속적으로 다룰 수 있는 진정한 자료가 되리라고 본다. 하지만 지금도 교육현장에선 문학을 도외시하는 경향이 많다. 비록 있다고 하더라도 모양새만을 갖게 하는데 불과하다.

그러나 이와는 달리 영어를 모국어로 취하고 있는 영미문화권에선 벌써부터 교육과정 속에 문학 영역을 비중 있게 다루고 있다. 또한 실생활에서도 문학적 표현들이 고스란히 녹아있어 함께 숨쉬고 있다. 이미 언급한 내용이지만 문학과 언어는 별개가 아니라 불가분의 관계다. 다행스러운 것은 현 교육과정에서는 특별활동분야를 확대-강화하면서 교육수요자인 학생들에게 다양한 학문적, 비학문적 메뉴들을 스스로 선택하도록 개방하고 있다는 점이다. 끝으로 본 연구와 같은 문학관련 현장 연구들이 많이 나와 학생들이 보다 질 높고, 한층 더 수준 높은 영어학습 환경을 제공받을 수 있는 기회들이 많이 생겨나기를 바란다.

참 고 문 헌

강민선. (2002). 이솝우화를 활용한 영어읽기 능력 향상 방안. *바른영어교육*, *38*(5).

김도중. (1995). *속담과 이솝우화 지도를 통한 흥미유발이 Communicative competence 에 미치는 영향*. 강원대학교 석사학위논문.

김문기. (1998). *문맥을 통한 의미추론 전략에 의한 영어독해력 신장 연구*. 한국교원대학교 석사 학위논문.

백설형. (2000). *영문학 작품읽기를 통한 영어 독해 지도 방법 연구*. 계명대학교 교육대학원 석사학위논문.

백종학. (1999). *소설: 영어 학습 자료로 왜 좋은가?* 서울대 어학 연구소.

이승렬, 홍영숙. (2005). 동화구연과 극화활동이 음성언어사용능력에 미치는 영향. *영어어문교육*, *11*(4), 305-331.

이신범, (1998). 의사소통 기능 중심의 심화-보충형 수준별 동화를 중심으로 청해 자료 개발. *바른영어교육*, *3*(17).

이종희. (2001). *Storytelling 을 이용한 기초적인 의사소통 능력 신장 방안*. 현장연구논문.

이희숙. (1991). *조기 영어 교육을 위한 학습자 문학 활용 연구*. 서울교육대학교 논문집, 24.

장인기. (1997). *영미단편소설을 이용한 고등학교 영어 독해지도 연구*. 한국교원대학교 대학원 석사학위논문.

조지영. (2005). *Storytelling 을 통한 의사소통 신장과 영어불안 해소.*. *바른영어교육*, *5*(56).

한상택. (2001). 영어능력 개발을 위한 문학텍스트 활용방안. *영어어문교육*, *7*(1), 179-207.

Bassnett, S., & Peter, G. (Eds.). (1997). C*reative language teaching through literature*. London: Longman.

Brumfit, C. J., & Carter, R. A. (1987). *Literature and language teaching*. New York: Oxford University Press.

Collie, J., & Slater, S. (1987). *Literature in the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.

Duff, A., & Maley, A. (1991). *Literature: Teachers' resources book series*. New York: Oxford University Press.

Firth, J. R. (1957). *Papers in linguistics*. London: Oxford University Press.

Lazar, G. (1993). *Literature and language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Morgan, J., & Rinvolucri, M. (1983). *Once upon a time: Using stories in the language classroom*. Cambridge: Cambridge UP.

Povey, J. F. (1984). *Literature for discussion*. New York: Holt, Rinehart & Winston.

Short, M. C., & Candlin, C. N. (1987). Teaching study skills for English Literature. In C. J. Brumfit & R. A. Carter (Eds.), *Teaching literatue* (pp.89-109). New York: Longman.

Wright, A. (1950). *Storytelling with children*. New York: OUP.

Yahoo Korea. (2008). *영영사전*. http://kr.dic.yahoo.com.

부록 1
학습[활동] 자료 유형

1. '읽기 전 활동' 유형:

- 스토리 이해를 조장하기: 중요한 새 단어를 선정하기, 언어를 단순화하기 등
- 새로운 단어를 소개하기: 다양한 그림 활용하기, 실물 활용하기, 마임 활용하기 등
- 새로운 어휘들을 확립시키기: 기억 게임, 그림-단어 연결하기, 펠마니즘(pelmanism), 빙고 게임, 그림 그리기, 단어 그물(word-web) 만들기, 매스터 마인드(master mind) 등
- 주제에 초점을 맞추고 스토리를 예측하기: 책표지 활용하기, 삽화 설명하기, 스토리 요약하기 등
- 스토리의 요지를 예측하고 과업을 설정하기: 마구잡이 그림 정렬하기, 스토리내용 그림 그리기, 학생들에 의한 다시 말하기, 스토리 공란 채우기, 주어진 중요단어를 활용한 이야기 예측해보기 등

2. '읽기 중 활동' 유형:

- 스토리를 듣고 즐기기
- 스토리를 이해하도록 도와주기
- 다음에 올 스토리를 예측해보기: 중지하고 물어보기
- 개인반응을 유도하기: 마음속에 그림 그려보기, 분위기 느껴보기 등
- 스토리내용의 이해를 체크해보기: 문장카드와 그림을 순서로 정렬하기, 문장에 맞는 그림 들어보기, 그림에 설명형태(캡션) 붙이기, 감각에 따라 구분하기, 인상 깊은 표현을 활용한 형태시 짓기 등
- 구술 활동에 참여하기: 함께 읽어보기, 챈트하기, 동작으로 스토리 내용 진위 가리기, 스토리 이어가기 등

3. '읽기 후 활동' 유형:

- 전통적 방법에 의한 이해도 측정하기: 이해도 질문하기, 문장/단어 정렬하기 등
- 이해도 측정과 다시 말하기: 공란 메꾸기, 정보 공란 메꾸기, 잘못된 곳 발견하기, 묘사하고 확인하기, 전체 내용 다시 말하기, 스토리 플로우챠트(flowchart) 만들기, 스토리 분석하기(배경, 주제, 분위기, 태도, 절정, 인물 등), 이야기 속삭이기, 이야기 부풀리기, 혼합된 야기 가려내기(배열하기), 인물묘사하기(마임이나 구술), 드라마화하기, 연기하기 등

- 다른 내용 창조하기: 책 만들기, 책 커버 설계하기, 편지 써보기, 잡지 써보기, 대화체 연기 해보기, 스토리 내에서 이야기 꾸며보기, 음향효과 생각해보기, 주인공과 인터뷰해보기, 자신의 경험과 비교해 보기, 장(chapter)제목 만들기 등.

부록 2
소감문 작성지

여러분은 지금까지 영어 재량활동 시간에 문학스토리를 학습해 왔습니다. 아래의 질문에 성심 성의껏 답해주시기 바랍니다. 여러분의 답변들은 향후 수업지도에 많은 도움이 될 것입니다.

1. 영미문학 스토리가 여러분의 읽기, 쓰기, 말하기, 듣기에 도움이 되었다면 어떤 면에서 그렇다고 생각하십니까? 각 부문별로 간략하게 써 주세요 .

1)읽기
_____

2)쓰기
_____

3)말하기
_____

4)듣기
_____

2. 위의 4 가지 외에 다른 부분에서도 도움이 되었다면 어떤 면에서인가 간략하게 써주세요.

1)어휘력
_____

2)문법
_____

3)기타
_____

3. 이 번 기간 동안 수업 전반에 걸쳐 느낀 소감과 바람이 있으면 솔직하게 써주세요.
_____

예시언어(Examples in): English
적용가능 언어(Applicable Language): English
적용가능 수준(Applicable Levels): Secondary

한상택
천안업성고등학교
충남 천안시 업성동 195-5
Tel: (041) 578-7903
Email: sangtaec@paran.com

Received in October, 2008
Reviewed in November, 2008
Revised version received in December, 2008